



# Freie und Hansestadt Hamburg

## Behörde für Soziales, Familie, Gesundheit und Verbraucherschutz

Behörde für Soziales, Familie, Gesundheit und Verbraucherschutz,  
Postfach 76 01 06, D - 22051 Hamburg

**Staatsrätin**  
**Dr. Angelika Kempfert**

Frau  
Edith Burat-Hiemer  
Mamamia  
Hinrichsenstraße 35  
20535 Hamburg

Hamburger Str. 47  
D - 22083 Hamburg  
Raum 1028  
Telefon 040 - 4 28 63 - 2550/51 Zentrale - 0  
Telefax 040 - 4 28 63 - 4344  
E-Mail: [Angelika.Kempfert@bsg.hamburg.de](mailto:Angelika.Kempfert@bsg.hamburg.de)

Hamburg, den 29. Oktober 2010

Sehr geehrte Frau Burat-Hiemer,

im Namen des Hamburger Senats und der gesamten Behördenleitung der Behörde für Soziales, Familie, Gesundheit und Verbraucherschutz gratuliere ich herzlich zur Auszeichnung mit dem Präventionspreis „Frühe Kindheit 2010“.

Wirksamer Kinderschutz muss beginnen bevor Probleme entstehen, und die Unterstützung der jungen Mütter ist ein wesentlicher Beitrag, den Kindern einen Weg in eine selbstbestimmte und erfüllte Zukunft zu öffnen.

Diese Auszeichnung ist eine deutliche Anerkennung der engagierten Arbeit und zeigt, dass wir in Hamburg mit dem Ausbau der Frühen Hilfen auf dem richtigen Weg sind. Ein Weg, den wir nur gemeinsam, die Politik und die engagierten Akteure vor Ort, vorantreiben können.

Ihnen und allen Mitarbeitern und Teammitgliedern möchte ich für Ihre Arbeit und Ihren Einsatz danken, und gleich auch noch einen Glückwunsch zum 10-jährigen Jubiläum der Kinderkrippe anschließen.

Ich wünsche Ihnen eine rundum gelungene Feier und weiterhin Kraft und Schaffensfreude zum Wohl der jungen Mütter, Familien und der Zukunft der Kinder.

Viele Grüße